

# Auxilium Christianorum. Keresztények segítsége,..

Versus, Poetica: Josef Katona

Imre Lovas  
Melody & Mixed Chorus, Organ 2013.05.27.

**Allegretto** ♩ = 100  
Előjáték:

Organ

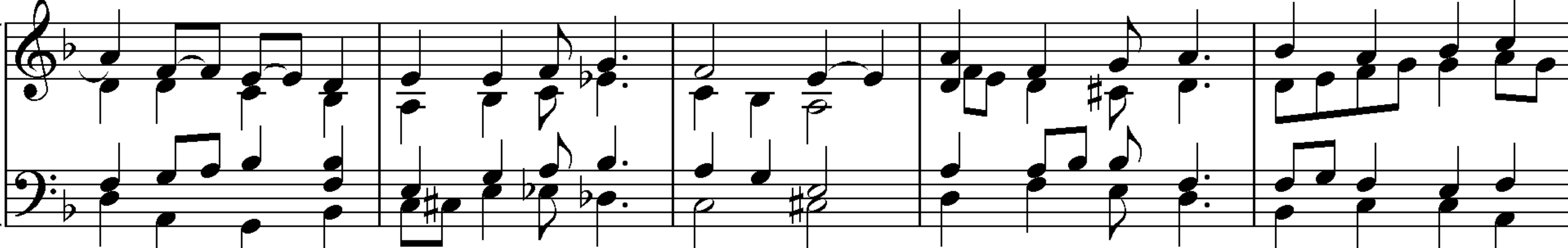


Musical score for the organ introduction, featuring a treble and bass clef with a key signature of one flat and a common time signature. The piece consists of 12 measures, ending with a repeat sign.

CHORAL:

1. O - ra - ti - o - nem con-sur-git ad vos. Ma - ter sanc-tum in no - bis fa -  
2. Il be-ne-di-ci-te Joan - nis Bos-co quod po-tes. Vul - tus in cor - de ut sanc-ti -  
5 3. All in luc - tum con - so - la - ti - o - ne. Sem - per au - dien - do ad pas - si -

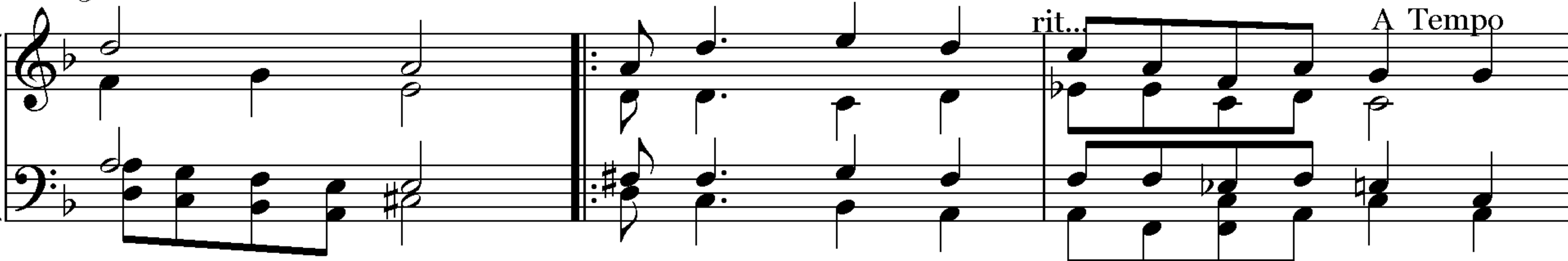
Org.



Musical score for the organ accompaniment of the first choral part, featuring a treble and bass clef with a key signature of one flat and a common time signature. The piece consists of 12 measures.

1. ciem tuam. A - diu - tri - cis Chris - ti - a - no - rum, co -  
2. fi - ces. Pre - ca - mur, qua - ti - nus me.  
10 3. o - nem. Au - xi - li - um Chri - ti - a - no - rum qua -

Org.



Musical score for the organ accompaniment of the second choral part, featuring a treble and bass clef with a key signature of one flat and a common time signature. The piece consists of 12 measures, including a ritardando section and a return to tempo.

1. mo - do, nos - tra tu - e - ri po - pu - li inves - ti - ga - ti - o - ne pu - pil - li.  
2. Pat - ron Pro - tec - tor fac - tus nos. Pat - ron Pro - tec - tor fac - tus nos.  
13 3. re - re, Ves - ti - bu - lum nos - tri non of - fe - rem fu - gi - i - unt.

Org.



Musical score for the organ accompaniment of the third choral part, featuring a treble and bass clef with a key signature of one flat and a common time signature. The piece consists of 12 measures, including a poco ritardando section.

# Help of Christians,.. Keresztények segítsége,..

Versus:Josef Katona

Imre Lovas  
Melody & Mixed Chorus, Organ 2013.05.27.

**Allegretto** ♩ = 100

Előjáték: Intoitus: / Organ / ad libitum /

Organ

Musical score for the organ introduction, consisting of two staves (treble and bass clef) in a common time signature. The music features a series of chords and melodic lines, primarily using block chords and moving lines in the bass.

CHORAL:

1. Faith, trusting prayer rises up to you. Mother, holy, turn your face to -  
 2. St. John Bos-co Bless what you can. In our hearts we keep ho-ly  
 5 3. All con - so - la - ti - on in sor - row. Al - ways lis - te - ning to the suf -

Org.

Musical score for the organ accompaniment of the first part of the choral text, consisting of two staves (treble and bass clef). The music is in common time and features a steady accompaniment of chords and moving lines.

1. wards us. The help of Chris - tians, Please  
 2. fa - - ce. We pray beg me  
 10 3. fe - - ring. Help of Chris - tians to

Org.

Musical score for the organ accompaniment of the second part of the choral text, consisting of two staves (treble and bass clef). The music includes a section marked 'rit...' (ritardando) and ends with 'A Tempo'.

Pro - tect our peop - le's quest. orp - hans.  
 Be - co - me a Pat - ron Pro - tec - tor of us.  
 13 ask. To - day, you can not ex - pose our people are fleeing.

Org.

Musical score for the organ accompaniment of the third part of the choral text, consisting of two staves (treble and bass clef). The music includes a section marked 'poco rit.' (poco ritardando).

Segítségére keresztényeknek.  
Hittel bízva száll fel imánk hozzád.  
Anyánk, szent arcodal fordulj felénk.  
Segítségére a keresztényeknek, kérünk,  
küzdelmünkben óvjad árva népünk.  
2. Bosco szent Jánossal áldunk mi is téged.  
Szívünk mélyén őrizzük szent arcod.  
Értünk imádkozzál, könyörögjél.  
Légy pátrónánk oltalmazónk nekünk.  
3. Mindig vigasztaltál bánatunkban.  
Mindig a szenvedésben meghallgattál.  
Segítségére a keresztényeknek kérünk,  
Ma is óvjad hozzád menekülő népünk.



Help of Christians.  
Faith, trusting prayer rises up to you.  
Mother, holy, turn your face towards us.  
The help of Christians, please  
Protect our people's quest orphans.  
2 St. John Bosco Bless what you can.  
In our hearts we keep holy face.  
We pray, beg me.  
Become a Patron Protector of us.  
3. All consolation in sorrow.  
Always listening to the suffering.  
Help of Christians to ask,  
Today, you can not expose our people are fleeing.



Segítségé keresztényeknek.  
Hittel bízva száll fel imánk hozzád.  
Anyánk, szent arcodal fordulj felénk.  
Segítségé a keresztényeknek, kérünk,  
küzdelmünkben óvjad árva népünk.  
2. Bosco szent Jánossal állunk mi is téged.  
Szívünk mélyén őrizzük szent arcod.  
Értünk imádkozzál, könyörögjél.  
Légy pátrónánk oltalmazónk nekünk.  
3. Mindig vigasztaltál bánatunkban.  
Mindig a szenvedésben meghallgattál.  
Segítségé a keresztényeknek kérünk,  
Ma is óvjad hozzád menekülő népünk.  
|



Auxilium Christianorum.  
Fide fiduciali orationem consurgit ad vos.  
Mater sanctum in nobis faciem tuam.  
Adiutricis christianorum, commodo  
nostra tueri populi investigatione pupilli.  
Il Benedicite sancti Joannis Bosco quod potes.  
Vultus in corde ut sanctifices.  
Precamur, quatinus me.  
Patron Protector factus nos.  
3. All in luctum consolatione.  
Semper audiendo ad passionem.  
Auxilium Christianorum, quaerere,  
Vestibulum nostri non offerrem fugiunt.



Translate

From: Hungarian ▾



To: German ▾

Translate



Hungarian English Spanish Detect language

Segítsége keresztényeknek.  
Hittel bízva száll fel imánk hozzád.  
Anyánk, szent arcodal fordulj felénk.  
Segítsége a keresztényeknek, kérünk,  
küzdelmünkben óvjad árva népünk.  
2. Bosco szent Jánossal áldunk mi is téged.  
Szívünk mélyén őrizzük szent arcod.  
Értünk imádkozzál, könyörögjél.  
Légy pátrónánk oltalmazónk nekünk.  
3. Mindig vigasztaltál bánatunkban.  
Mindig a szenvedésben meghallgattál.  
Segítsége a keresztényeknek kérünk,  
Ma is óvjad hozzád menekülő népünk.



English German Latin

Hilfe der Christen.  
Glaube, steig vertrauensvolle Gebet bis zu Ihnen.  
Mutter, heilig, wende dein Gesicht auf uns zu.  
Die Hilfe der Christen, bitte  
Schützen unseres Volkes Quest Waisen.  
2 St. John Bosco Segne, was du kannst.  
In unseren Herzen halten wir heilige Gesicht.  
Wir beten, bitten mich.  
Werde ein Patron Beschützer von uns.  
3. All Trost in Leid.  
Immer hört das Leiden.  
Hilfe der Christen zu fragen,  
Heute kann man nicht setzen unsere Menschen sind auf der  
Flucht.



Translate

From: Hungarian ▾



To: Portuguese ▾

Translate



Hungarian English Spanish Detect language

German Latin Portuguese

Segítségére keresztényeknek.  
Hittel bízva száll fel imánk hozzád.  
Anyánk, szent arcodal fordulj felénk.  
Segítségére a keresztényeknek, kérünk,  
küzdelmünkben óvjad árva népünk.  
2. Bosco szent Jánossal állunk mi is téged.  
Szívünk mélyén őrizzük szent arcod.  
Értünk imádkozzál, könyörögjél.  
Légy pátrónánk oltalmazónk nekünk.  
3. Mindig vigasztaltál bánatunkban.  
Mindig a szenvedésben meghallgattál.  
Segítségére a keresztényeknek kérünk,  
Ma is óvjad hozzád menekülő népünk.



Auxiliadora.  
Fé, oração confiante sobe para você.  
Mãe, santa, vire seu rosto para nós.  
A ajuda dos cristãos, por favor  
proteger os órfãos busca do nosso povo.  
2 São João Bosco Abençoe o que você puder.  
Em nossos corações, manter rosto santo.  
Nós oramos, me implorar.  
Torne-se um Protector Patrono de nós.  
3. All consolação na tristeza.  
Sempre ouvindo o sofrimento.  
Auxiliadora para perguntar,  
Hoje, você não pode expor o nosso povo está fugindo.



Translate

From: Hungarian ▾



To: French ▾

Translate



Hungarian English Spanish Detect language

Segítségé keresztényeknek.  
Hittel bízva száll fel imánk hozzád.  
Anyánk, szent arcodal fordulj felénk.  
Segítségé a keresztényeknek, kérünk,  
küzdelmünkben óvjad árva népünk.  
2. Bosco szent Jánossal álldunk mi is téged.  
Szívünk mélyén őrizzük szent arcod.  
Értünk imádkozzál, könyörögjél.  
Légy pátrónánk oltalmazónk nekünk.  
3. Mindig vigasztaltál bánatunkban.  
Mindig a szenvedésben meghallgattál.  
Segítségé a keresztényeknek kérünk,  
Ma is óvjad hozzád menekülő népünk.



German French Portuguese

Auxiliatrice.  
La foi, la prière confiante monte jusqu'à vous.  
Mère, saint, tournez votre visage vers nous.  
Le secours des chrétiens, s'il vous plaît  
Protéger les orphelins de la quête de notre peuple.  
2 St. John Bosco bénir ce que vous pouvez.  
Dans nos cœurs, nous gardons Sainte Face.  
Nous prions, prions moi.  
Devenir un protecteur d'Patron de nous.  
3. Tous consolation dans la douleur.  
Toujours à l'écoute de la souffrance.  
Auxiliatrice à poser,  
Aujourd'hui, vous ne pouvez pas exposer nos gens fuient.

